



Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 31. avgust 2019

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ker pri delu A IZpitne pole 1 in pri IZpitni poli 2 preverjamo izključno razumevanje besedila, za slovnične napake in nepravilno napisane besede točk ne odštevamo.
- Napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev, ne upoštevamo.
- Ocenjevalci bodo po lastni presoji upoštevali tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.
- Če je pravilen samo del rešitve, za to rešitev kandidatu dodelimo 0 točk.
- Če kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena (tj. prečrtana), se rešitev točkuje z 0 točkami.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato upoštevamo samo slovnično in pravopisno pravilno zapisane besede.

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Exercice 1: Deux mondes de Mamedy Doucara**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ dans son studio à Paris	
2	1	♦ malienne	
3	1	♦ le taekwondo	
4	1	♦ champion du monde de taekwondo, en 2001	
5	1	♦ son père	
6	1	ena od: ♦ une blessure au genou ♦ une rupture des ligaments croisés du genou ♦ un accident	
7	1	♦ un ami (photographe)	
8	1	♦ sur Internet	
9	1	♦ l'affiche du championnat de France, en 2007	
10	1	♦ Il envisage de participer aux prochains Jeux Olympiques	
Skupaj	10		

Exercice 2: Jean-Jacques Sempé dessine sans paroles

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ J	ODVEČNA ODGOVORA: ♦ A ♦ E
2	1	♦ C	
3	1	♦ F	
4	1	♦ H	
5	1	♦ I	
6	1	♦ L	
7	1	♦ G	
8	1	♦ D	
9	1	♦ K	
10	1	♦ B	
Skupaj	10		

B) Poznavanje in raba jezika**Exercice 1: *École au lycée***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ couleurs	
2	1	♦ personnelles	
3	1	♦ B	
4	1	♦ A	
5	1	♦ C	
6	1	♦ A	
7	1	♦ C	
8	1	♦ B	
Skupaj	8		

Exercice 2: *Je mens aux parents*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ peux	
2	1	♦ dire	
3	1	♦ racontant	
4	1	♦ cours	
5	1	♦ attendent	
6	1	ena od: ♦ sert ♦ servira	
7	1	♦ Prends	
8	1	ena od: ♦ vient ♦ viendra	
Skupaj	8		

Exercice 3: Les parcs d'attractions

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ au	
2	1	ena od: ♦ en ♦ de	
3	1	♦ que	
4	1	♦ un	
5	1	♦ en	
6	1	♦ vous	
7	1	♦ le	
8	1	ena od: ♦ s' ♦ vous	
9	1	♦ c'	
10	1	♦ de	
Skupaj	10		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: 20 + 26 = 46

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Partie A**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ V	
2	1	♦ V	
3	1	♦ F	
4	1	♦ V	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ F	
8	1	♦ F	
9	1	♦ F	
10	1	♦ V	
Skupaj	10		

Partie B

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ De l'attentat du président américain. ♦ De l'assassinat du président américain Abraham Lincoln. ♦ De l'assassinat d'un président américain.	
2	1	♦ B	
3	1	♦ B	
4	1	♦ A	
5	1	♦ A	
6	1	♦ A	
7	1	♦ B	
8	1	♦ L'assassin d'Abraham Lincoln.	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 2 OR: 10 + 8 = 18

Transkripciji

Partie A

Quatre idées trouvées sur le marché du voyage - tout d'abord pour passer une semaine de vacances en France du 24 au 31 mai dans un Gîte de France pour un prix maximum de 200 €, si vous n'êtes pas plus de six, et 250 € maximum pour un gîte de sept à douze personnes. C'est le principe d'une opération de promotion intitulée Mets-toi au vert. Deux mille semaines sont proposées à ces tarifs, dont 2.200 gîtes ruraux sélectionnés parmi les 44.500 du réseau Gîtes de France. Un exemple, à Mazières, au cœur de la Charente, une belle Maison de maître 3 épis, avec terrasse et piscine, 200 € la semaine au lieu de 330, soit 40% de réduction. À La Baule, si vous avez la chance de pouvoir prendre quelques jours en dehors des weekends, vous pouvez trouver une chambre à partir de 148 € au lieu de 233 dans l'un des hôtels 4 étoiles d'un groupe hôtelier français qui possède plusieurs établissements à La Baule. Si vous aimez le golf, à 10 km de la ville, au cœur d'un golf ne comptant pas moins de 45 trous, la junior suite est affichée à 112 € au lieu de 188. C'est au mois de juin qu'aura lieu à Fez au Maroc l'édition 2008 du Festival des Musiques sacrées. Un voyageur propose à cette occasion de séjourner dans l'un des riads de cette superbe ville impériale. Un riad est une ancienne demeure, en général située dans la médina, qui a été réaménagée en hôtel ou maison d'hôtes. Une formule est ainsi proposée à 700 €, comprenant les vols aller-retour, 4 jours et 3 nuits avec les petits-déjeuners ainsi que les transferts. La quatrième offre concerne l'Islande car, dès les premiers beaux jours, les baleines, les orques, dauphins et autres orquals reviennent le long des côtes islandaises pour trouver de la nourriture. Lors d'un séjour avec 3 nuits sur place en Islande, vous pourrez observer les cétacés, découvrir la capitale islandaise et vous baigner dans des eaux chaudes sortant de terre. Ce voyage découverte est accessible à partir de 911 €, transport aérien depuis Paris, taxes, 3 nuits en hôtel ou guest house et les excursions. Toutes les coordonnées sont sur le site france-info.com.

(France Info, 6/4/2011)

Partie B

Mais qui est cet homme qui saute sur la scène? Et, en plus, il tient une arme. Oh, cela fait partie du spectacle, c'est étonnant tout de même. Oui, eh bien, cet étonnement est compréhensible car l'homme qui vient ainsi de sauter sur la scène de ce théâtre de Washington n'est pas l'un des acteurs de ce spectacle, cet homme vient d'assassiner le président des États-Unis. Ce vendredi 14 avril 1865, le président Abraham Lincoln est venu prendre place dans la loge présidentielle du théâtre Ford à Washington. Le président est venu assister à une représentation d'une pièce intitulée *Notre cousin américain*. Et ce soir-là, c'est un président plutôt heureux qui se rend à ce spectacle, lui qui a été réélu à la Maison Blanche cinq mois plus tôt, il vient tout juste de recevoir la signature de la capitulation du général Lee, le commandant en chef des armées du Sud. Cinq jours avant cette représentation théâtrale, cette capitulation signée à Appomattox va permettre d'installer la paix aux États-Unis. Enfin finie, cette guerre de Sécession, cette guerre qui a déchiré le peuple américain, cette guerre fratricide. C'est donc le cœur léger que le président Abraham Lincoln applaudit aux exploits des acteurs de ce spectacle quand, tout à coup, vers 22h15, un inconnu pénètre violemment dans cette loge située sur l'avant-scène et tire sur le président avant de sauter sur la scène. Le public ayant éclaté de rire au moment du coup de feu, personne ne s'est rendu compte immédiatement de ce drame, d'où cet étonnement de voir cet homme sauter sur la scène, une arme à la main, lançant à la foule ces trois mots «Sic semper tyrannis» avant de disparaître. Très vite, l'entourage du président comprend la gravité de la situation et Abraham Lincoln, qui est grièvement blessé, est transporté dans une maison voisine du théâtre, la maison du tailleur William Petersen, où il meurt le lendemain matin 15 avril 1865 à 7h22. Son assassin est un jeune acteur de 26 ans John Wilkes Booth, qui sera abattu douze jours plus tard dans une ferme de Virginie.

(France Info, 27/7/2011)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Sporočilna ustreznost

Točke	Merila
4	Sestavek po sporočilnem namenu ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini ustreza nalogi: kandidat navede vse zahtevane informacije. Sporočilo je jasno.
3	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva ene od značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini delno ustreza nalogi: kandidat dodaja vsebinsko neustrezno informacijo ali izpušča eno od zahtevanih informacij. Sporočilo je večinoma jasno.
2	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat dodaja vsaj dve neustrezni informaciji ali izpušča vsaj dve od zahtevanih informacij. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno.
1	Sestavek je po sporočilnem namenu pomanjkljiv. Kandidat ne upošteva značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je delno ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat izpušča več zahtevanih informacij ali dodaja več vsebinsko neustreznih informacij. Sporočilo je pogosto nejasno.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva besedilne vrste niti jezikovnega registra oziroma sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno.

Zgradba

Točke	Merila
3	Sestavek deluje kot celota in je zelo dobro zasnovan. Kandidat logično in pravilno rabi raznovrstne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Misli oziroma elementi so med seboj jasno povezani.
2	Sestavek še deluje kot celota. Kandidat večinoma uporablja ustrezne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo jezikovnih sredstev. Povezave med posameznimi mislimi oziroma elementi so manj spretno izražene, vendar logične.
1	Sestavek je pomanjkljivo oziroma slabo zasnovan. Misli oziroma elementi so med seboj slabše povezani. Uporaba povezovalcev je pogosto neustrezna, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
0	Sestavek nima nikakršne zgradbe.
Opomba	Če je sestavek predolg ali prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče je bogato, ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj bogato, še ustrezno rabljeno in vsebuje nekaj pravopisnih napak.
2	Besedišče je preprosto, ne povsem ustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak.
1	Besedišče je skromno, se ponavlja, je večkrat neprimerno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek se tekoče bere in je skoraj brez jezikovnih napak.
3	Sestavek se še tekoče bere in vsebuje nekaj jezikovnih napak.
2	Sestavek se težje bere in vsebuje veliko jezikovnih napak.
1	Sestavek se težko bere in vsebuje zelo veliko jezikovnih napak. Raba neustreznih jezikovnih struktur ovira razumevanje.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljivo.

OPOMBA: Če sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi, lahko kandidat doseže največ 5 točk (0 za sporočilno ustreznost, največ 1 za zgradbo, največ 2 za besedišče in največ 2 za jezikovno pravilnost).

B) Daljši pisni sestavek

Vsebina

Točke	Merila
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Je smiseln, jasen in vsebinsko bogat. Izražene misli so bogate, izvirne; kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, jasen in vsebinsko dokaj bogat. Vsebuje izvirne misli, vendar mestoma niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Pri argumentativnem naslovu je tema še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, vendar manj jasen in vsebinsko manj bogat. Misli niso povsem izvirne. Pri argumentativnem naslovu je tema obravnavana enostransko, pri naslovih drugačnega tipa pa je uporabljenih manj opisnih ali pripovednih elementov in/ali so ti slabše izraženi.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Kandidat se od teme pogosto oddalji. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza naslovu.

Zgradba

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen. Vsebuje jasen uvod, jedro in ustrezen zaključek. Kandidat uporablja povezovalce (njihova raba je logična in pravilna) ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan, z ustreznim uvodom, jedrom in zaključkom. Če kandidat uporablja povezovalce, so večinoma rabljeni ustrezno. Delitev na odstavke je smiselna, povezave med njimi so še logične.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna tridelna zgradba še razvidna. Uvod ali zaključek je šibek ali neprimeren, jedro je slabo členjeno. Povezovalci so večinoma neustrezno rabljeni, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
1	Sestavek je slabo zasnovan. Členitve na odstavke skoraj ni. Naloga ima neustrezen uvod in zaključek ali ne vsebuje enega od obeh. Jedro ni členjeno. Povezovalci so neustrezno rabljeni, prav tako ni razvidna progresija z uporabo drugih sredstev.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek predolg ali prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
7–8	Besedišče je bogato in ustrezno rabljeno. Sestavek je skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
5–6	Besedišče je primerno in ustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Manj zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
3–4	Besedišče je primerno, vendar večkrat neustrezno rabljeno. V sestavku je več slovničnih in pravopisnih napak. Preprostejšje skladenjske strukture so pravilno rabljene.
1–2	Besedišče je skromno in večkrat neustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak. Preproste skladenjske strukture so večinoma nepravilno rabljene.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih struktur nerazumljivo.

OPOMBI:

1. Če kandidat piše mimo naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, največ 2 za zgradbo in največ 4 za jezikovno pravilnost).
2. Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko doseže največ 8 točk (največ 4 za vsebino, največ 1 za zgradbo in največ 3 za jezikovno pravilnost).

Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 15 + 20 = 35